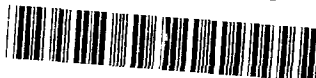


09-08-2005

Q90041

MODIFIED Form PTO-1595  
(Rev. 10/02)



U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
U.S. Patent and Trademark Office

103076688

To the Director of the U.S. Patent and Trademark Office: Please record and forward original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):  
Shaoming LIU  
  
Additional name(s) of conveying party(ies) attached?  Yes  No

2. Name and address of receiving party(ies):  
FUJI XEROX CO., LTD.  
17-22, Akasaka 2-chome  
Minato-ku, Tokyo  
JAPAN

3. Nature of conveyance:  
 Assignment  Merger  
 Security Agreement  Change of Name  
 Other

Execution Date: August 24, 2005

Additional name(s) & address(es) attached?  Yes  No

4. Application number(s) or patent number(s):  
If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: August 24, 2005  
A. Patent Application No.(s)

B. Patent No.(s)  
  
Additional numbers attached?  Yes  No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:  
Robert M. Masters, Esq.  
SUGHRUE MION, PLLC  
WASHINGTON OFFICE  
23373  
CUSTOMER NUMBER

6. Total number of applications and patents involved: 1  
7. Total fee (37 CFR 3.41): \$40.00  
 Enclosed.  
 Authorized to be charged to Deposit Account No. 19-4880.  
The USPTO is directed and authorized to charge all required fees, except for the Issue Fee and the Publication Fee, to Deposit Account No. 19-4880. Please also credit any overpayments to said Deposit Account.  
8. Deposit Account Number: 19-4880  
(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.  
*To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.*

Robert M. Masters

Reg. No. 35,603

September 1, 2005  
Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: 2  
Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:

MAIL STOP ASSIGNMENT RECORDATION SERVICES  
Director of the U.S. Patent and Trademark Office

P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

09/07/2005 DBYRNE 00000147 11216057  
01 C:8021

40.00 DP

112921 U.S. PTO  
11/216057



# Assignment

Whereas, I/We, Shaoming Liu of c/o Fuji Xerox Co., Ltd., 430, Sakai, Nakai-machi, Ashigarakami-gun, Kanagawa, Japan hereinafter called assignor(s), have invented certain improvements in

MULTILINGUAL TRANSLATION MEMORY, TRANSLATION METHOD, AND TRANSLATION PROGRAM

and executed an application for Letters Patent of the United States of America therefor on \_\_\_\_\_; and

Whereas,

FUJI XEROX CO., LTD.

17-22, Akasaka 2-chome, Minato-ku,

Tokyo, Japan

(assignee), desires to acquire the entire right, title, and interest in the application and invention, and to any United States patents to be obtained therefor;

Now therefore, for valuable consideration, receipt whereof is hereby acknowledged,

I/We, the above named assignor(s), hereby sell, assign and transfer to the above named assignee, its successors and assigns, the entire right, title and interest in the application and the invention disclosed therein for the United States of America, including the right to claim priority under 35 U.S.C. §119, and I/we request the Director of the U.S. Patent and Trademark Office to issue any Letters Patent granted upon the invention set forth in the application to the assignee, its successors and assigns; and I/we will execute without further consideration all papers deemed necessary by the assignee in connection with the United States application when called upon to do so by the assignee.

I/We hereby authorize and request our attorneys SUGHRUE MION, PLLC of 2100 Pennsylvania Avenue, NW, Washington, DC 20037-3213 to insert here in parentheses (Application number \_\_\_\_\_ and Confirmation number \_\_\_\_\_, filed \_\_\_\_\_) the application number and filing date of said application when known.

Date: August 24, 2005 Shaoming Liu  
s/Shao ming Liu

Date: \_\_\_\_\_  
s/

Date: \_\_\_\_\_  
s/

Date: \_\_\_\_\_  
s/

(Legalization not required for recording but is prima facie evidence of execution under 35 U.S.C. §261)